



журнал
критики и литературоведения

ВОПРОСЫ литературы

Май — Июнь 2014

Главный редактор
И. О. ШАЙТАНОВ

РЕДАКЦИОННАЯ
КОЛЛЕГИЯ:

К. М. Азадовский, А. Д. Алехин, М. Л. Андреев, Д. П. Бак,
С. Г. Бочаров, Н. П. Гринцер, Ю. В. Манн, В. Л. Махлин,
Е. А. Погорелая (ответственный секретарь),
О. И. Половинкина, Б. М. Сарнов,
А. М. Турков, К. Эмерсон

РЕДАКЦИЯ:

И. Дуардович (заведующий редакцией),
Т. В. Еремеева (редактор),
Е. М. Луценко (редактор),
М. О. Переясллова (редактор),
С. А. Чередниченко (директор редакции)

Учредители: РОФ «Литературная критика»,
редакция журнала критики и литературоведения
«Вопросы литературы»

Свидетельство о регистрации средства массовой информации
ПИ № ФС77-47288 от 17 ноября 2011 г.

Выражаем благодарность за финансовую поддержку,
которую оказывают журналу Министерство культуры РФ и
Федеральное агентство по печати и массовым коммуникациям.

СОДЕРЖАНИЕ

Политический дискурс

- 9 **И. ШАЙТАНОВ.** Можем ли мы договориться?
 16 **К. СУЛТАНОВ.** Идентичность по Айтматову, или Всеобщность особенного

Филология в лицах

Яков Голосовкер

- 44 **В. ЗЕЛИНСКИЙ.** Между титаном и вепрем
 78 **Ю. УГОЛЬНИКОВ.** Происхождение Мастера. *Как Михаил Афанасьевич беседовал с Яковом Эммануиловичем*

Литературное сегодня

Букеровская конференция — 2013

- 91 Современный роман: идеология или философия?
 118 Студенческий Букер

Новейшая антология

- 125 **А. ТАТАРИНОВ.** На разных полюсах? *Новые романы Сергея Шаргунова и Владимира Сорокина*

Сравнительная поэтика

Перевод как компаративная проблема

- 133 **А. ЖЕРЕБИН.** Проблема перевода в герменевтическом освещении
 148 **И. ЕРШОВА.** Русские переводы испанского «старого» романа: разрушение жанра

Владимир Набоков

- 162 **К. ВОЛКОВ.** «Гоголизация» текста: «Николай Гоголь» В. Набокова и «Мастерство Гоголя» А. Белого
 184 **Е. ТРУБЕЦКОВА.** Болезнь как способ остранения: «новое зрение» Владимира Набокова